




# **Bedingungen der Einreichung der Datenbanken für die Verarbeitung variabler Daten**

## **INHALTSVERZEICHNIS:**

<b>1</b>	<b>BEGRIFFE UND VERWENDETE ABKÜRZUNGEN.....</b>	<b>2</b>
1.1	BEGRIFFE .....	2
1.2	VERWENDETE ABKÜRZUNGEN .....	2
<b>2</b>	<b>EINFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN .....</b>	<b>2</b>
<b>3</b>	<b>BESCHREIBUNG .....</b>	<b>2</b>
3.1	VARIABLE PERSONIFIZIERTE DATEN (ADRESSENDATENBANKEN) .....	2
3.2	VARIABLE NICHPERSONIFIZIERTE DATEN (OHNE ADRESSEN) .....	4
3.3	VERARBEITUNG DER DATENBANKEN IN DER SG LAUT DEM DISTRIBUENTEN .....	4
3.4	VISUELLE ABBILDUNG DER VERARBEITUNG DER DATENBANK .....	5
3.5	SCHLUSSBESTIMMUNGEN .....	5

	Slovenská Grafia a.s. Pekná cesta 6, 834 03 Bratislava	Version : 1 Seite: 2/6 Gültig von: 1.9.2015
	<b>Bedingungen der Einreichung der Datenbanken für die Verarbeitung variabler Daten</b>	

# 1 BEGRIFFE UND VERWENDETE ABKÜRZUNGEN

## 1.1 Begriffe

- **Variable Daten** – während des Druckes ändernde Daten – es kann sich um Adressen, Strich- oder 2D-Kode, Nummerierung der Produkte und ähnliches handeln.
- **Personifizierung** – Versehen des Ausdrucks oder des Pakets mit einzigartiger Information, gewöhnlich mit Adresse.
- **Datenbank** – Menge der tabellenartig angeordneten Daten in einer gewissen Struktur (Tabelle). Für die Bedürfnisse der SG drückt 1 Zeile 1 Aufzeichnung aus (1 Aufzeichnung = z.B. 1 Adressenkontakt) und Spalten drücken ein Feld für die gegebene Aufzeichnung aus (z.B.: Name, PLZ, Stadt und ähnlich).

## 1.2 Verwendete Abkürzungen

OR	- Organisationsrichtlinie
MIS	- Manager des integrierten Systems
PDF	- Portable Document Format
CSV	- Textdatei, wo es mit Komma abgetrennte Werte gibt (comma-separated values)
TXT	- Textdatei
XLS	- Format der Datei für den Tabellenprozessor Microsoft Excel
XLSX	- Format der Datei für die Datenspeicherung vom Tabelleneditor laut Office Open XML Spezifikation
CES	- Schema der Zeichenkodierung (Character Encoding Scheme)
UTF-8	- Grundcharaset des Zeichensatzes UNIKODE (ISO 10646-1:2000), alias: UTF8, uniKode-1-1-utf8
UTF-16	- Chareset für den Zeichensatz UNIKODE, alias: UTF_16, utf16 – Benutzung für die kyrillische Schrift
CP1250	- (Windows Eastern European – WinEE, WinCS) – alte Kodierung – alias: cp1250, cp5346
CRLF	- Zeichen für den Anfang einer neuen Zeile (carriage return / line feed)
PLZ	- Postleitzahl (englisch ZIP, in manchen Staaten wie postcode) wird im Postkontakt wie ein Bestandteil der Adresse benutzt. Es ist eine Nummerbezeichnung des Gebietsumkreises der Zustellungspost oder eines kleineren Umkreises oder des Postfachs, die eine automatische Identifizierung des Orts der Zustellung erleichtern soll. In der Slowakischen Republik und der Tschechischen Republik ist sie eine fünfstellige Nummer, die in der Adresse unter dem Namen der Zustellungspost angegeben wird, mit 2 Leerzeichen abgetrennte, wobei zwischen der dritten und der vierten Ziffer ein Leerzeichen geschrieben wird.

# 2 EINFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN

Bestimmt und sie dient zur Definition der Formate der Datendateien und in ihnen beinhalteten für den Druck variablen (personalisierten) Daten.


# 3 BESCHREIBUNG

## 3.1 Variable personalisierte Daten (Adressendatenbanken)

### 3.1.1 Formate der Dateien

- **CSV** – eine Datei, die Tabellendaten in der Textform beinhaltet. Einzelne Zellen der Tabelle sind voneinander mit einem Komma oder Semikolon abgetrennt. Die Zeilen der Tabelle sind mit Enter (spezielles CRLF Zeichen) abgetrennt.
- **TXT** – Textdatei, wo einzelne Zellen der Tabelle voneinander mit einem Zeichen abgetrennt sind.
- **XLS** – ist ein Format der Datei für den Tabellenprozessor Microsoft Excel
- **XLSX** – Format der Datei für die Datenspeicherung aus dem Tabelleneditor. Es handelt sich um das Format der Spezifikation Office Open XML.

Das Excel-Spreadsheet beinhaltet nur 1 Blatt mit Daten, im Falle mehrblättriger Spreadsheets ist es notwendig in der Begleitdokumentation den Grund einzelner Spreadsheets anzugeben (z.B. Aufteilung nach Sprachversionen oder wegen der Notwendigkeit der Speicherung von mehr Aufzeichnungen, als 1 Spreadsheet ermöglicht, und ähnlich).

	Slovenská Grafia a.s. Pekná cesta 6, 834 03 Bratislava	Version : 1 Seite: 3/6 Gültig von: 1.9.2015
	<b>Bedingungen der Einreichung der Datenbanken für die Verarbeitung variabler Daten</b>	

### 3.1.2 Codierung (Character Encoding Scheme – CES)

Wenn Sie eine Datenbank im anderen Zeichensatz wie unten angegeben liefern möchten, ist es notwendig zuerst ein Muster der Datenbank für eine Prüfung der Konversion zuzusenden. **ACHTUNG!** Wenn wir Ihnen die Möglichkeit der Verarbeitung der Datenbank in solcher Kodierung nicht bestätigen oder wenn Sie uns auf eine neue Kodierung nicht aufmerksam machen, können im Ergebnis manche Zeichen ersetzt werden oder können gänzlich fehlen.

- **UTF-8** – Grundcharaset des Zeichensatzes UNIKODE (laut ISO 10646-1:2000), alias: UTF8, uniKode-1-1-utf8 – Benutzung für alle europäische Lateinschrifttexte
- **UTF-16** – Chareset für den Zeichensatz UNIKODE, alias: UTF\_16, utf16 – Benutzung für die kyrillische Schrift
- **CP1250** (Windows Eastern European – WinEE, WinCS) – veraltete Kodierung – Benutzung nur für tschechische oder slowakische Texte, alias: cp1250, cp5346

### 3.1.3 Trennsymbole der Datenpositionen

Ein Trennsymbol der Datenpositionen ist ein Zeichen, das Datenbankpositionen (Kolumnen) im Rahmen einer Zeile abtrennt. **ACHTUNG!** Ein Zeichen, das wie ein Trennsymbol der Datenpositionen dient, darf in keinem Falle im Text einer aus den Positionen der Datenbank benutzt werden!

- ; – Semikolon
- , – Komma
- ^t – Tabulator
- | – senkrechter Strich (pipe)

### 3.1.4 Trennsymbol der Aufzeichnungen

- **CR/LF** – Zeichen für einen Anfang neuer Zeile (carriage return / line feed)

### 3.1.5 Kopf

- Erste Zeile in der Datenbank – in den einzelnen Kolumnen muss der Name der gegebenen Kolumne angegeben werden (z.B. Name, Straße, PLZ, Gemeinde und ähnlich).

### 3.1.6 Aufzeichnungen - Datenbankfeld – Kolumnen und Zeilen

- Alle Aufzeichnungen müssen die gleiche Anzahl der Felder (Felder = Kolumnen) haben.
- In den Zellen sind nur Werte, nicht Formeln oder Referenzen auf andere Zellen.
- Alle Zeilen als auch Kolumnen müssen sichtbar sein, weder Filter noch Abdeckung dürfen benutzt werden.
- Für jede Datenbankposition wird ein selbständiges Feld (Kolumne) benutzt.
- Jede Zeile beinhaltet gerade eine Aufzeichnung, alle Positionen in einer Kolumne (außer der in der ersten Zeile) müssen das gleiche Format haben.
- Die Aufzeichnungen dürfen keine Zeichen beinhalten, die nicht gedruckt werden können (d.h. im Bereich 0-31 in er Tabelle der ASCII Zeichen).
- **PLZ** – dieses Feld muss immer ausgefüllt sein. Das Feld kann für slowakische und tschechische Datenbanken nur 5 Ziffern ohne Trennzeichen beinhalten und wenn Nullen am Anfang sind, müssen in der gegebenen Position angegeben werden. Für Postoperatoren aus anderen Staaten muss PLZ (ZIP) nach den Regeln des gegebenen Staates formatiert werden.
- Im Falle der Benutzung des Textformates für Ziffern oder Daten gelten gleiche Regeln wie bei einer Textdatei.

### 3.1.7 Strich- und 2D-Kode


Der Bestandteil variabler personifizierter Daten kann auch Strich- oder 2D-Kode sein. Ziffer- oder Textausdrückung des Kodes muss der Inhalt eines selbständigen Feldes (selbständiger Kolumne) in der Datenbank sein. Im Falle des Bedarfs eines anderen als hier angegebenen Kodes ist es notwendig uns zu kontaktieren und einen solchen Code zuerst auszuprobieren.

- **Strichkode:** EAN-8, EAN-8+2, EAN-8+5, EAN-13, EAN-13+2, EAN-13+5, UPC-A, UPC-E
- **2D-Kode:** DataMatrix, QR-Kodebit

### 3.1.8 Bilder und Logos

Ein Bild oder Logo wird selbständig im Datenformat eingegeben und wird einheitlich für die ganze Datenbank benutzt. Mit Hinblick auf die Technologie des InkJet-Drucks in niedriger Auflösung ist die Benutzung eines beliebigen anderen Bildes als nach diesen Parametern nicht möglich:

- **BMP** – schwarz-weiße bit Mappe (1 bit auf Pixel), Auflösung 128 x 128 px

	Slovenská Grafia a.s. Pekná cesta 6, 834 03 Bratislava	Version : 1 Seite: 4/6 Gültig von: 1.9.2015
	<b>Bedingungen der Einreichung der Datenbanken für die Verarbeitung variabler Daten</b>	

### 3.1.9 Mehr Stück auf 1 Adresse

Es gibt zwei Möglichkeiten, wie mehrere Stücke auf eine Adresse gesendet werden können:

- **Variante 1:** Jedes Stück wird einzeln verpackt und jedes Stück wird wie eine selbständige Position auf die gegebene Adresse gehen – in diesem Falle muss die gegebene Adresse in der Datenbank so viele male angegeben sein, wie viel Stück der Empfänger erhalten soll,
- **Variante 2:** Mehrere Stücke werden zusammen verpackt und auf 1 Adresse abgesendet – in diesem Falle muss die Datenbank ein Feld (Kolumne) beinhalten, in dem bei jeder Position die Anzahl der Stücke angegeben sein wird.

## 3.2 Variable nichtpersonifizierte Daten (ohne Adressen)

### 3.2.1 Variable Daten ohne Adressen

Variable Daten ohne Adressen können sein:

- **Nummerierung der Produkte** – aufsteigende oder absteigende Nummerierung. Die Reihe der Nummern als auch die Größe und der Typ der Schrift setzen wir nach Ihren Parametern, keine Datenbank muss erstellt und eingegeben werden. Eine solche Nummer dient z.B. als eine Gewinnnummer oder für die Kontrolle der Distribution. *Beispiel:* 001, 002, 003, 004...
- **Einzigartige Kode** – es kann sich um Zahlen, Textzeichen oder ihre Kombination handeln. In solchem Falle muss eine schon generierte Datenbank dieser einzigartigen Kode erstellt und eingegeben werden, die Größe und der Typ der Schrift setzen wir nach Ihren Parametern. *Beispiel:* HX7R-TW9J-87BR, 3O4Z-Q11M-5DF3...
- **Strich- und 2D-Kode** – Ziffer- oder Textausdrückung des Kodes muss der Inhalt eines selbständigen Feldes (selbständiger Kolumne) in der Datenbank sein, die Sie uns liefern. Die Größe des Kodes erstellen wir nach Ihrer Anforderung mit Rücksicht auf die Parameter für die Benutzung einzelner Kode. Für eine gute Lesung der Kode muss damit gerechnet werden, dass unter dem Kode und 5 mm um den Kode keine Farbe benutzt werden sollte, sondern weißer Platz ausgespart werden muss.

## 3.3 Verarbeitung der Datenbanken in der SG laut dem Distribuenten

### 3.3.1 Bündelung im Einklang mit den Postbedingungen

In der SG, a.s., werden standardmäßig die Daten im Einklang mit den Postbedingungen für diese Staaten verarbeitet:

- **SLOWAKISCHE REPUBLIK, TSCHECHISCHE REPUBLIK, ÖSTERREICH, UKRAINE**  
Nur für diese Distribuenten sind wir im Stande korrekt und fehlerfrei Ihre Anforderungen an die Verarbeitung variabler laut diesen Anforderungen vorbereiteten Daten zu erfüllen.

### 3.3.2 Anderer Distribuent

**Wenn Sie Daten für einen anderen als oben genannten Distribuenten liefern, dann müssen Sie laut Ihren Distribuenten nachfolgende Anforderungen gewährleisten:**

- Die Daten müssen schon in der Datenbank sortiert sein,
- Die letzte Adresse im Paket muss ein Feld (eine Kolumne) beinhalten, in dem/der der Kode für die Beendigung des Pakets angegeben ist (z.B. #),
- Sie müssen generierte Paketschilder oder eine selbständige Datenbank für ihre Ausdrückung liefern (wenn es notwendig ist).

### 3.3.3 Grafische Ausführung (Layout)

Wenn es in der Bestellung nicht anders angegeben ist, und kein Muster oder Anforderung auf konkrete Parameter geliefert ist, dann verarbeiten wir Layout für den Druck der Datenbanken laut dieser Parameter:

- ARIAL Regular, 12 Punkte (10 Punkte im Falle vieler Zeichen im beschränkten Feld), jedes Feld auf eine selbständige Zeile außer Vorname + Name, die wir auf 1 Zeile geben.



### 3.4 Visuelle Abbildung der Verarbeitung der Datenbank

#### 3.4.1 Muster der Datenbank im Programm Excel:

	A	B	C	D	E	F	G
1	Cust.code	Name	Adress	ZIP	City	Country	State
2	007	James Bond	Horsen Ferry Road 61	S1	London		England
3	002	Antonín Dvořák	Kralupská 12	27751	Nelahozeves		Česká republika
4	001	Ludovít Štúr		95641	Uhrovec		Slovenská republika
5	003	Лев Николаевич Толстой		301214	Ясная Поляна	Тульская губерния	Россия
6							
7							

#### 3.4.2 Selbe Daten in einer Textdatei (wie ein Trennzeichen wird senkrechter Strich | (pipe) benutzt):

```
Cust.code|Name|Adress|ZIP|City|Country|State|~
007|James Bond|Horsen Ferry Road 61|S1|London|England|~
002|Antonín Dvořák|Kralupská 12|27751|Nelahozeves|Česká republika|~
001|Ludovít Štúr|95641|Uhrovec|Slovenská republika|~
003|Лев Николаевич Толстой|301214|Ясная Поляна|Тульская губерния|Россия|~
```


#### 3.4.3 Selbe Daten – Vorschlag des Layouts des Schildes und grafische Darstellung:

Customer code: <<Cust.code>> <<Name>> <<Adress>> <<ZIP>><<City>> <<Country>> <<State>>	Customer code: 007 James Bond Horsen Ferry Road 61 S1 London  England
---	--

### 3.5 Schlussbestimmungen

#### 3.5.1 Kennzeichnung von Dateien

- Von der Kennzeichnung von Dateien mit den Datenbanken muss es eindeutig und sofort identifizierbar sein, um welchen Auftrag es sich handelt, um welche Nummer der Ausgabe und ähnlich.
- Der Name der Datei der Datenbank muss identisch auch in der Bestellung und eventuell in beigelegter Dokumentation angegeben sein.
- Für jede Sprachversion muss eine selbständige Datenbank geliefert sein. Vom Namen (der Bezeichnung) der Datenbank muss es ersichtlich sein, um welchen Auftrag und um welche Sprachversion es sich handelt.

	Slovenská Grafia a.s. Pekná cesta 6, 834 03 Bratislava	Version : 1 Seite: 6/6 Gültig von: 1.9.2015
	<b>Bedingungen der Einreichung der Datenbanken für die Verarbeitung variabler Daten</b>	

### 3.5.2 Dateneingabe

- Kontaktdaten:
  - o Spezialist für die Vorbereitung variabler Daten: **+421 (0)911 083 598**
  - o Email für die Vorbereitung variabler Daten: **data@grafia.sk**
  - o Name des FTP Servers: **pdf.grafia.sk**
    - *Zugangsdaten bekommen Sie auf Verlangen*
- Im Falle einer Anforderung auf die Zusendung eines Musters der für eine Autorenkorrektur des Layouts verarbeiteten Daten ist es notwendig, dass diese Anforderung in der Bestellung ausdrücklich aufgeführt ist.
- **Nach der Einreichung der Datenbank ist der Kunde verpflichtet eine Nachricht darüber zu senden, dass er eine Datenbank für die Verarbeitung eingegeben hat, und zwar auf die Email: data@grafia.sk oder eine SMS auf die Telefonnummer: +421 903 559 266. Auch ist der Kunde verpflichtet eine schriftliche Nachricht im Falle von beliebigen Änderungen in den bereits eingegebenen Daten oder im Falle von einer Billigung des Layouts nach der Autorenkorrektur (AK) zu senden.**

### 3.5.3 Schlussbestimmungen

- **Der Kunde ist sich völlig der Tatsache bewusst, dass durch eine Verletzung dieser Bedingungen oder eine Verspätung der Einreichung er die volle Verantwortung für ein eventuelles Fehlexemplar in der Produktion übernimmt, das mit dieser Verletzung direkt zusammenhängt, eventuell können ihm Mehrkosten in Rechnung gestellt werden, die mit der Reparatur der inkorrekt eingereichten Daten oder mit der Rückgabe des Auftrags vom Distribuenten zusammenhängen und der vereinbarte Auslieferungstermin kann verschoben werden.**